Atfalul Ahmadiyya USA

Local, Regional, National

Ijtema Syllabus 2021

Table of Contents

General Instructions- **4**

Judging Criteria- **5**

Sitara Atfal [Ages 7 – 8] Syllabus- **6**

Competition – Recitation of Holy Qur'an- **7**

Chapter 110 - Surah Al-Nasr

Competition – Poem **8**

Option 1 – Urdu Poem 8

Option 2 – Urdu Poem 8

Option 3 – Arabic Qaseedah 9

Hilal Atfal [Ages 9 – 10] Syllabus- **10**

Competition – Recitation of Holy Qur'an- **11**

Chapter 2 - Surah Al-Baqarah, Verse 285-286

Competition – Poem- **12**

Option 1 – Urdu Poem 12

Option 2 – Urdu Poem 12

Option 3 – Arabic Qaseedah 13

Qamar Atfal [Ages 11 – 12] Syllabus- **14**

Competition – Recitation of Holy Qur'an- **15**

Chapter 7 - Surah Al-Araf, Verse 35-36

Competition – Poem **16**

Option 1 – Urdu Poem 16

Option 2 – Urdu Poem 16

Option 3 – Arabic Qaseedah 17

Badar Atfal [Ages 13 – 15] Syllabus- **18**

Competition – Recitation of Holy Qur'an.....**19**

Chapter 18 - Surah Al-Kahaf , Verse 108-111

Competition – Poem **20**

Option 1 – Urdu Poem 20

Option 2 – Urdu Poem 20

Option 3 – Arabic Qaseedah 21

Sitara Atfal	7 – 8	years of Age
Hilal Atfal	9 – 10	years of Age
Qamar Atfal	11 – 12	years of Age
Badar Atfal	13 – 15	years of Age

- Recitation of Holy Qur'an
- Azan
- Poem
- English Speech
- Urdu Speech
- Trivia
- Essay

Atfal will compete in the age group they were on November 1st, 2020.

General Instructions

Recitation of Holy Qur'an and Poem Competitions:

No points are taken away if the text is read/not memorized.

For Speeches:

Select one of the 3 topics. It is not required that the Tifl knows the speech fully from memory. The Tifl should practice the speech so that he is able to maintain eye contact most of the time.
Speech duration:

- **Sitara & Hilal**: 2 mins
- **Qamar & Badar**: 3 mins

Essay:

Select one of the two provided topics. Essay should not be longer than **700 words**.

Please submit essay with *Tifl Name, Majlis, Age/Age Group* to **taleem@atfalusa.org**.

Submission deadline: June 30th, 2021

Trivia:

Questions will be based on the books and pages listed in the syllabus.
The books can be downloaded from here:
https://www.atfalusa.org/bookreading

This competition will be divided into 2 age groups.
Age group 1: Sitara & Hilal
Age group 2: Qamar & Badr

Each Tifl can participate individually.

Judging Criteria

Recitation of Holy Qur'an	» Correctness & Clarity of Pronunciation o Stops at appropiate punctuation » Appropriate delivery volume & speed » Overall sweetness of deliver [Qirat]
Poem	» Correctness & Clarity of Pronunciation o Stops at appropiate punctuation » Appropriate delivery of volume & speed » Overall sweetness of delivery [Soaz]
English & Urdu Speech	» Appropriate delivery volume & speed » Style of delivery, Eye contact & Continuity » Use of references [Holy Qur'an verses, Ahadith, Quotations of Khulafa, Poetic verses, etc.]
Azan	» Correctness & Clarity of Pronunciation » Appropriate delivery volume, speed & continuity » Overall sweetness of deliver [Qirat]

Sitara Atfal [Ages 7 – 8]

Recitation of the Holy Qur'an	» Chapter 110 – Surah Al-Nasr
Azan	» Complete in Arabic
Poem	» Hai Dastay Qibla Numa, La ilaha (Urdu) » Quran sab se acha (Urdu) » Qaseedah [First 3 Couplets] (Arabic)
English Speech	» The Holy Prophet's care for God's creation » Importance of Salat » Status of parents in Islam
Urdu Speech	» سچ بولنے کی اہمیت » انسانیت کی خدمت » اسلام میں والدین کا مقام
Essay Competition	» Importance of living a healthy life. » The Holy Prophet Muhammad's (saw) kindness towards neighbors
Trivia	**Book:** Life of the Holy Prophet Muhammad (SAW) Pages 161-231

Sitara Atfal (Ages 7 – 8)

Competition: Recitation of Holy Qur'an

Chapter 110 - Surah Al-Nasr

بِسۡمِ اللّٰهِ الرَّحۡمٰنِ الرَّحِيۡمِ﴿۱﴾
اِذَا جَآءَ نَصۡرُ اللّٰهِ وَ الۡفَتۡحُ ۙ﴿۲﴾
وَ رَاَيۡتَ النَّاسَ يَدۡخُلُوۡنَ فِىۡ دِيۡنِ اللّٰهِ اَفۡوَاجًا ۙ﴿۳﴾
فَسَبِّحۡ بِحَمۡدِ رَبِّكَ وَ اسۡتَغۡفِرۡهُ ؕ اِنَّهٗ كَانَ تَوَّابًا ﴿۴﴾

Competition: **Poem**

Option 1 –

ہے دستِ قبلہ نما لَآ اِلٰہَ اِلَّا اللہ ہے دردِ دل کی دَوا لَآ اِلٰہَ اِلَّا اللہ

کسی کی چشمِ فسوں ساز نے کیا جادُو تو دِل سے نکلی صَدا لَآ اِلٰہَ اِلَّا اللہ

Hey Dast-e-Kibla numa – لَآ اِلٰـہَ اِلَّا اللہ

Hey Dard-e-Dil ki dawa لَآ اِلٰـہَ اِلَّا اللہ

Kisi ki Chashm-e-Fasoon Saz ney kiya jado

To dil se nikli sada لَآ اِلٰـہَ اِلَّا اللہ

Option 2 -

Quran sab se acha Quran sab se piyara	قرآن سب سے اچھا قرآن سب سے پیارا
Quran dil ki qooat Quran hai sahara	قرآن دِل کی قُوّت قرآن ہے سہارا
Allah mian ka khat hai Jo mere naam aia	اللہ میاں کا خط ہے جو میرے نام آیا
Ustani ji parhao Jaldi mughe sipara	اُستانی جی پڑھاؤ جلدی مجھے سپارہ

Option 3 – [Arabic Only]

O (you who are) the Fountain of Allah's munificence, and perfect understanding of Allah,

يَا عَيْنَ فَيْضِ اللّٰهِ وَ الْعِرْفَانِ 1

اے	چشمہ	فیض	اللہ	اور	عرفان

اے اللہ تعالیٰ کے فیض اور عرفان کے چشمۂ (رواں)!

People rush towards you, thirstily.

يَسْعٰى إِلَيْكَ الْخَلْقُ كَالظَّمْاٰنِ

دوڑتے ہیں	آپ کی طرف	لوگ (مخلوق)	کی طرح	پیاسے

آپؐ کی طرف لوگ پیاسوں کی طرح دوڑے (چلے) آتے ہیں

O (you who are) the Ocean of God's grace --- Who is the Bestower of Favours, exceedingly Beneficent,

يَا بَحْرَ فَضْلِ الْمُنْعِمِ الْمَنَّانِ 2

اے	سمندر	فضل	انعام کرنے والا	احسان کرنے والا

اے انعام و احسان کرنے والے ! خدا تعالیٰ کے فضل کے سمندر

Hordes of (thirsty) people hurry towards you holding their bowls (in hand).

تَهْوِىْ إِلَيْكَ الزُّمَرُ بِالْكِيْزَانِ

بھاگتے ہیں	آپ کی طرف	گروہ	ساتھ	کوزے

آپؐ کی طرف لوگ کوزے لیئے گروہ در گروہ بھاگتے آتے ہیں!

O (you who are) the Sun of the (spiritual) Kingdom of Beauty and Grace !

يَا شَمْسَ مُلْكِ الْحُسْنِ وَالْاِحْسَانِ 3

اے	آفتاب	ملک	حُسن	اور	احسان

اے ملکِ حُسن و احسان کے آفتاب

You have (spiritually) illuminated (the inhabitants of) the deserts as well as the cities.

نَوَّرْتَ وَجْهَ الْبَرِّ وَ الْعُمْرَانِ

آپ نے روشن کردیا	چہرہ	خشکی (جنگل)	اور	آبادی

آپ نے خشکی اور آبادی کے (بسنے والوں) کو اپنے (نورِ ہدایت) سے منور کردیا۔

Hilal Atfal [Ages 9 – 10]

Recitation of the Holy Qur'an	» Surah Al-Baqarah, Chapter 2, Verse 285-286
Azan	» Complete in Arabic
Poem	» Badargahe Zeeshan (Urdu) » Jamaalo husne Quran noor jane har musalman he (Urdu) » Qaseedah [Couplet 4 – 6] (Arabic)
English Speech	» Holy Prophet's (SAW) attitude towards enemies » Salat is the key to success » Blessings of giving in the way of Allah
Urdu Speech	» باجماعت نماز کی اہمیت » قرآن - ایک مکمّل ضابطہ حیات » نماز جنّت کی کنجی
Essay Competition	» Remembrance of Allah » Holy Prophet's (SAW) teachings on cleanliness.
Trivia	**Book:** Life of the Holy Prophet Muhammad (SAW) Pages 161-231

Hilal Atfal (Ages 9 – 10)

Competition: **Recitation of Holy Qur'an**

Chapter 2 - Surah Al-Baqarah, Verses 285-286

لِلّٰهِ مَا فِی السَّمٰوٰتِ وَ مَا فِی الۡاَرۡضِ ؕ وَ اِنۡ تُبۡدُوۡا مَا فِیۡۤ
اَنۡفُسِکُمۡ اَوۡ تُخۡفُوۡهُ یُحَاسِبۡکُمۡ بِهِ اللّٰهُ ؕ فَیَغۡفِرُ لِمَنۡ یَّشَآءُ وَ
یُعَذِّبُ مَنۡ یَّشَآءُ ؕ وَ اللّٰهُ عَلٰی کُلِّ شَیۡءٍ قَدِیۡرٌ ﴿۲۸۵﴾

اٰمَنَ الرَّسُوۡلُ بِمَاۤ اُنۡزِلَ اِلَیۡهِ مِنۡ رَّبِّهٖ وَ الۡمُؤۡمِنُوۡنَ ؕ کُلٌّ
اٰمَنَ بِاللّٰهِ وَ مَلٰٓئِکَتِهٖ وَ کُتُبِهٖ وَ رُسُلِهٖ ۟ لَا نُفَرِّقُ بَیۡنَ اَحَدٍ
مِّنۡ رُّسُلِهٖ ۟ وَ قَالُوۡا سَمِعۡنَا وَ اَطَعۡنَا ۫ غُفۡرَانَکَ رَبَّنَا وَ
اِلَیۡکَ الۡمَصِیۡرُ ﴿۲۸۶﴾

Competition: **Poem**

Option 1 –

بدر گاہِ ذی شانِ خَیرُ الانام	شفیعُ الوری مَرجَعِ خاص و عام
بصد عِجز و مِنَّت بصد اِحترام	یہ کرتا ھے عرض آپ کا اک غلام
کہ اے شاہِ کونین عالی مقام	عَلیکَ الصّلوٰۃُ عَلیکَ السّلام

Badar gah e zeeshaane khairul anaam
Shafeeul waraa mer jae khaa so aam
Basad ijizo minnaat basad ihtiram
Ye kar taa he arz aap kaa ik ghulam
Ke aey shaahi ko neyn, Alee muqaam
Alaikas salaato Alaikas salaam

Option 2 –

جمال و حسنِ قرآں نورِ جانِ ہر مسلماں ہے — قمر ہے چاند اوروں کا ہمارا چاند قرآں ہے
نظیر اُسکی نہیں جمتی نظر میں فکر کر دیکھا — بھلا کیونکر نہ ہو یکتا کلامِ پاک رحماں ہے

Jemaalo husne Quraan Nuure jaane her muselmaan hai
Qamar hai chand auron kaa hemaraa chand Quraan hai
Naziir us ki nahin jemti nezer men fikr ker dekhaa
Bhela kiyun ker na ho yektaa kelaame paak Rehmaan hai

Option 3 – [Arabic Only]

4

A (group of) people (was fortunate that they) saw you, while others simply heard about you:

قَـوْمٌ رَأَوْکَ وَ اُمَّـةٌ قَدْ اُخْبِـرَتْ

قوم	آپؐ کو دیکھا	اور	جماعت	بیشک	خبر دی گئی

آپ کو قوم نے دیکھا اور ایک جماعت نے یقیناً اس چاند(آپؐ) کے متعلق (خوشکن)خبر سنی!

The (enchantingly beautiful) Full Moon which has cast a spell over me.

مِنْ ذٰلِکَ الْبَدْرِ الَّذِیْ أَصْبَانِیْ

سے	یہ	چاند(چودھویں رات کا)	جس نے	مجھے اپنا فریفتہ بنایا ہے

جس نے مجھے اپنا دیوانہ اور فریفتہ بنالیا ہے!

5

Inspired by (your) love (O Holy Prophet), people tearfully recall your beauty,

یَبْکُوْنَ مِنْ ذِکْرِ الْجَمَالِ صَبَابَةً

وہ روتے ہیں	سے	یاد	جمال	عشق

وہ آنحضرت صلّی اللہ علیہ وسلّم سے انتہائی عشق ومحبت کی وجہ سے آپؐ کے حُسن وجمال کو یاد کر کے روتے ہیں۔

And their aching hearts are afire, due to being distant from you.

وَتَـأَلُّـمًـا مِّنْ لَّوْعَةِ الْهِجْرَانِ

اور	دکھ	سے	جلن	جُدائی

اور حضورؐ کی جُدائی سے (اپنے دِلوں میں)جَلن اور دُکھ محُسوس کرتے ہیں

6

I see that (their) hearts (are beating) in (such) anxiety (as if they) have reached their throats,

وَأَرَى الْقُلُوْبَ لَدَى الْحَنَاجِرِ کُرْبَةً

اور	میں دیکھتا ہوں	دِل	قریب	حلق(مُنھ)	گھبراہٹ

اور میں دیکھتا ہوں کہ گھبراہٹ کی وجہ سے (ان کے) دِل حلق تک آگئے ہیں!

And I see that (their grieving) eyes shed tears.

وَ أَرَى الْغُرُوْبَ تُسِیْلُهَا الْعَیْنَانِ

اور	میں دیکھتا ہوں	آنسو	بہاتی ہیں	آنکھیں

اور میں دیکھتا ہوں کہ (غم کی وجہ سے ان کی) آنکھیں آنسو بہاتی ہیں !

Qamar Atfal [Ages 11 – 12]

Recitation of the Holy Qura'n	» Surah Al-Araf, Chapter 7, Verse 35-36
Poem	» Naune Halane Jamaat Mughe Kuch Kehna Hai (Urdu) » Hai Shukre Rabe Azawajal (Urdu) » Qaseedah [Couplet 7 – 9] (Arabic)
English Speech	» Love of Sahaba (RA) for the Holy Prophet (SAW) » Benefits of Salat » Blessings of Khilafat
Urdu Speech	» خلافت کی برکات » تعلق باللہ » جہاد کے حقیقی معنی
Essay Competition	» Healthy habits of the Holy Prophet saw » Companions of Badr - Exemplary role models
Trivia	Book 1: Life of the Holy Prophet Muhammad (SAW) Pages 206-250 Book 2: Our Teaching Pages 1-30

Qamar Atfal (Ages 11 – 12)

Competition: **Recitation of Holy Qur'an**

Chapter 7 - Surah Al-Araf, Verses 35-36

وَ لِكُلِّ اُمَّةٍ اَجَلٌ ۚ فَاِذَا جَآءَ اَجَلُهُمْ لَا يَسْتَاْخِرُوْنَ سَاعَةً وَّ لَا يَسْتَقْدِمُوْنَ ﴿۳۵﴾

يٰبَنِيْۤ اٰدَمَ اِمَّا يَاْتِيَنَّكُمْ رُسُلٌ مِّنْكُمْ يَقُصُّوْنَ عَلَيْكُمْ اٰيٰتِيْ ۙ فَمَنِ اتَّقٰى وَ اَصْلَحَ فَلَا خَوْفٌ عَلَيْهِمْ وَ لَا هُمْ يَحْزَنُوْنَ ﴿۳۶﴾

Competition: **Poem**

Option 1 –

نونہالانِ جماعت مجھے کچھ کہنا ہے پر ہے یہ شرط کہ ضائع مرا پیغام نہ ہو
چاہتا ہوں کہ کروں چند نصائح تم کو تاکہ پھر بعد میں مجھ پر کوئی الزام نہ ہو

Naunehaalaane Jamaat mujhe kuch kehna hai
Per hai ye shert ke zaae mera paigham na ho
Chahetaa hun ke kerun chend nasaaeh tum ko
Ta ke phir baad men mujh per koi ilzaam na ho

Option 2 –

ہے شکر ربِّ عزوجلّ خارج از بیاں جس کے کلام سے ہمیں اُسکا ملا نشاں
وہ روشنی جو پاتے ہیں ہم اس کتاب میں ہوگی نہیں کسی وہ ہزار آفتاب میں

Hai Shukre Rebbe Ezewejell Khaarij ez beyaani
Jis ke kalaam se hamen us ka milaa nishaan
Wo roshni jo paate hein ham is kitaab mein
Ho gi nahiin kisi wo hazaar aaftaab mein

Option 3 – [Arabic Only]

7

O you whose Divine Light and luminescence has rendered him like

يَا مَنْ غَدَا فِيْ نُوْرِهٖ وَ ضِيَآئِهٖ

اے	جو	ہوگیا	میں	اپنےنورسے	اور	اپنی روشنی سے

اے وہ جو اپنے نور اور اپنی روشنی سے

The twin luminaries --- the Sun and the Moon --- lighting up day as well as night.

كَالنَّيِّرَيْنِ وَ نُوِّرَ الْمَلَوَانِ

مانند	آفتاب وماہتاب	اور	روشن کردیا	رات اور دِن

آفتاب اور ماہتاب کی مانند ہوگیا ہے جس نے (اپنے نور سے) رات اور دن کو روشن کر دیا

8

O our Full Moon, O Sign of the Gracious God !

يَا بَدْرَنَا يَا آيَةَ الرَّحْمٰنِ

اے	ہمارے چاند(چودھویں رات کے	اے	نشان	رحمٰن

اے ہمارے چاند! اے خُدائے رحمٰن کے نشان!

O (you who are) the Greatest (spiritual) Guide, the Bravest among the brave.

أَهْدَى الْهُدَاةِ وَأَشْجَعَ الشُّجْعَانِ

سب سے بڑے ہادی	ہادیوں کے	اور	سب سے بڑے بہادر	بہادروں کے

سب ہادیوں کے ہادی اور سب بہادروں سے بڑے بہادر!

9

I certainly see such glory in your sparkling face,

إِنِّيْ أَرَى فِيْ وَجْهِكَ الْمُتَهَلِّلِ

بیشک میں	دیکھتا ہوں	میں	آپ کا چہرہ	چمک دار

بے شک میں آپؐ کے چمک دار چہرہ میں ایسی شان دیکھتا ہوں

Which transcends all (known) human attributes.

شَأْنًا يَّفُوْقُ شَمَآئِلَ الْإِنْسَانِ

شان	فوقیت رکھتی ہے	شمائل (خصائل)	انسان

جو تمام انسانی شمائل و خصائل پر فوقیت رکھتی ہے

Badar Atfal [Ages 13 – 15]

Recitation of Holy Qur'an	» Surah Al-Kahaf, Chapter 18, Verse 108-111
Poem	» Har taraf fiqr ko dora ke thakaya hum ne (Urdu) » Meri raat din bus yahi ik sada hai (Urdu) » Qaseedah [Couplet #68 – 70] (Arabic)
English Speech	» Staying away from indecency » Rights of women in Islam » Muhammad (SAW), an example for all
Urdu Speech	» کیا اللہ اپنے بندے کے لئے کافی نہیں؟ » قرآن کریم کی پیشگوئیاں » اسلام میں عورتوں کے حقوق
Essay Competition	» Struggles of prioritizing your faith in modern western society » Importance of seeking knowledge
Trivia	Book 1: Life of the Holy Prophet Muhammad (SAW) Pages 206-250 Book 2: Our Teaching Pages 1-30

Badar Atfal (Ages 13 – 15)

Competition: **Recitation of Holy Qur'an**

Chapter 18 - Surah Al-Kahaf, Verses 108-111

اِنَّ الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا وَ عَمِلُوا الصّٰلِحٰتِ كَانَتْ لَهُمْ جَنّٰتُ
الْفِرْدَوْسِ نُزُلًا ﴿١٠٨﴾

خٰلِدِيْنَ فِيْهَا لَا يَبْغُوْنَ عَنْهَا حِوَلًا ﴿١٠٩﴾

قُلْ لَّوْ كَانَ الْبَحْرُ مِدَادًا لِّكَلِمٰتِ رَبِّيْ لَنَفِدَ الْبَحْرُ قَبْلَ اَنْ
تَنْفَدَ كَلِمٰتُ رَبِّيْ وَ لَوْ جِئْنَا بِمِثْلِهٖ مَدَدًا ﴿١١٠﴾

قُلْ اِنَّمَآ اَنَا بَشَرٌ مِّثْلُكُمْ يُوْحٰٓى اِلَيَّ اَنَّمَآ اِلٰـهُكُمْ اِلٰهٌ وَّاحِدٌ ۚ
فَمَنْ كَانَ يَرْجُوْا لِقَآءَ رَبِّهٖ فَلْيَعْمَلْ عَمَلًا صَالِحًا وَّ لَا
يُشْرِكْ بِعِبَادَةِ رَبِّهٖٓ اَحَدًا ﴿١١١﴾

Competition: **Poem**

Option 1 –

ہر طرف فکر کو دوڑا کے تھکایا ہم نے　　کوئی دیں دینِ محمدؐ سا نہ پایہ ہم نے
کوئی مذہب نہیں ایسا کہ نشاں دکھلائے　　یہ ثمر باغِ محمدؐ سے ہی کھایا ہم نے
ہم نے اسلام کو خود تجربہ کر کہ دیکھا　　نور ہے نور اُٹھو دیکھو سنایا ہم نے

Har taraf fikr ko doraa ke thakaya hum ne
Koi deen, deenay Muhammaad sa na paya hum ne
Koi mazhab nahin aisa ke nishaan dikhlaae
Ye sammar baghay Muhammad se hi khaya hum ne
Hum ne Islam ko khud tajrubaa kar ke dekhaa
Nbor hai noor, utho dekho sunaya hum ne

Option 2 –

مری رات دن بس یہی اِک صدا ہے　　کہ اس عالمِ کون کا اِک خُدا ہے
اُسی نے ہے پیدا کیا اِس جہاں کو　　ستاروں کو سُورج کو اور آسماں کو

Meri raat din bus yehi ik sadaa hai
Ke is aaleme kon ka ik Khuda hai
Usi ne hai paida kiya is jehaan ko
Sitaron ko suurej ko aur aasmaan ko

Option 3 – [Arabic Only]

68

O my beloved! Your love has certainly penetrated,

يَا حِبِّ إِنَّکَ قَدْ دَخَلْتَ مَحَبَّةً

اے	میرے محبوب	یقیناً آپ	بیشک	آپ نے داخل کی	محبت

اے میرے محبوب! یقیناً آپؐ کی محبت مجھ میں

My soul, my mind, and my heart.

فِیْ مُهْجَتِیْ وَمَدَارِکِیْ وَ جَنَانِیْ

میں	میری جان	اور	میرا دماغ	اور	میرا دل

میری جان ، میرے دماغ اور میرے دل میں رَچ گئی ہے

69

O my Garden of Spiritual Delights! (I am ever so absorbed in your fond thoughts and) from the remembrance of your (blessed) face,

مِنْ ذِکْرِ وَجْهِکَ یَا حَدِیْقَةَ بَهْجَتِیْ

سے	یاد	آپ کا منھ	اے	باغ	میری خوشی تازگی

اے میری خوشی کے (بارونق) باغ! میں تو آپؐ کے (مُبارک) منھ کی یاد سے

I am not free, even for a moment or split-second.

لَمْ أَخْلُ فِیْ لَحْظٍ وَّلَا فِیْ اٰنِ

نہیں	میں خالی رہتا	میں	لمحہ	اور	نہ	میں	لحظہ (وقت)

ایک لمحہ اور ایک لحظہ بھی غافل نہیں رہتا

70

My body is craving to fly towards you due to (my) enormous longing for you (O Holy Prophet)!

جِسْمِیْ یَطِیْرُ إِلَیْکَ مِنْ شَوْقٍ عَلَا

میرا جسم	اُڑتا ہے	آپ کی طرف	سے	شوق غالب

میرا جسم ! غالب (اور وافر) شوق سے آپ کی طرف اڑا جاتا ہے

I wish I (actually) had the (capacity and) power to fly!

یَا لَیْتَ کَانَتْ قُوَّةُ الطَّیَرَانِ

اے کاش	ہوتی	طاقت	اُڑنے کی

اے کاش! مجھے اُڑنے کی طاقت حاصل ہوتی (تو میں اُڑکر آپؐ کے پاس پہنچ جاتا)